



Divoká
zvířata v
Wildtiere im ZOO

**DANĚK
EVROPSKÝ
DER EUROPÄISCHE
DAMHIRSCH**



DANĚK EVROPSKÝ

Rád bych se vám představil. Nejsem jelen, ani srnec, ani los, ani sob. Jsem daněk. Mám na sobě plno bílých puntíků a mé parohy jsou na koncích rozpláclé. Tak to jsem já.

Když jsem však byl malé danče, měl jsem těch puntíků na sobě mnohem, mnohem více. Zato ale žádné parohy, ty mi narostly až později. Puntíky jsou naše ochranné zbarvení. To aby nás nikdo neviděl a nemohl nám ublížit, když schoulení ve vysoké trávě čekáme na maminku, než se vrátí z pastvy.

DER EUROPÄISCHE DAMHIRSCH

Ich möchte mich euch gerne vorstellen. Ich bin weder Rothirsch, noch Reh, Elch oder Rentier. Ich bin ein Damhirsch. Ich habe auf mir eine Menge weißer Punkte und mein Geweih ist am Ende platt. Das bin ich.

Als ich jedoch ein kleines Damkalb war, hatte ich auf mir viel, viel mehr von den Punkten. Dafür aber kein Geweih, das habe ich erst später bekommen. Die Punkte sind unsere Tarnung. Damit uns niemand sieht und uns schaden kann, wenn wir im hohen Gras kauend auf unsere Mama warten, bis sie vom Weiden kommt.

Když jsme ještě malí, nemáme žádný pach, a proto nás ani žádná šelma nevyčenichá. Tak to ta příroda dobře zařídila. Průšvih by byl, kdyby si nás chtěl někdo pohladit, tím někdo myslím člověka. Pohlazením by na nás přenesl člověčí pach a maminka by nás už nechtěla. A víte co se s takovým dančetem, srnčetem nebo kolouchem bez maminky stane? Umře hlady. To se skoro přihodilo mně.

Ležím si to hezky v lese, když vtom slyším hlas. Jejda, člověk, říkám si. Musím se pořádně přikrčit, aby mě neviděl.

Wenn wir noch klein sind, haben wir keinen Geruch, und deshalb kann uns auch kein Raubtier aufspüren. So gut hat das die Natur eingerichtet. Ein Unglück wäre es, wenn uns jemand streicheln wollte, mit jemand meine ich den Menschen. Durch das Streicheln würde er den Menschengeruch auf uns übertragen und unsere Mama würde uns nicht mehr wollen. Und wisst ihr, was solch einem Dam-, Reh- oder Hirschkalb ohne seine Mama geschieht? Es verhungert. Das wäre mir fast widerfahren.

Da liege ich so schön im Wald, als ich eine Stimme höre. Oh je, ein Mensch, sage ich mir. Ich muss mich richtig zusammenkauern, damit er mich nicht sieht.